

## KUMU HINA

A PLACE IN THE MIDDLE  
DAZWISCHENDean Hamer  
Joe Wilson

**Dean Hamer** Geboren 1951 in Montclair, New Jersey. Er ist Wissenschaftler, Sachbuch-Bestsellerautor und preisgekrönter Filmemacher mit einem Publikum aller Altersgruppen, dem er komplexe und kontroverse Themen näherbringt. Mit seinem Partner Joe Wilson lebt er am Nordufer der Hawaii-Insel O'ahu. Zusammen drehen sie Filme über Geschichte und Kultur der Pazifikinsulaner.

**Joe Wilson** Geboren 1964 in Oil City, Pennsylvania. Frustriert von der eingeschränkten Wirksamkeit allgemeiner Menschenrechtsarbeit wandte er sich Film zu, um Geschichten zu erzählen, die ein breites Publikum informieren und zum Handeln anregen sollen.

**Dean Hamer** Born in Montclair, New Jersey in 1951, he is a scientist, bestselling non-fiction author and award-winning filmmaker who uses media to explain complex and controversial topics to audiences of all ages. He lives with his partner Joe Wilson on the north shore of the Hawaiian island of O'ahu and collaborates with him there in making films about the history and culture of Pacific islanders.

**Joe Wilson** Born in Oil City, Pennsylvania in 1964. Frustrated by the limitations of traditional human rights work, he turned to film as a way of reaching wide audiences with stories that would inform and compel people to act.

## Filmografie

**Dean Hamer** 2005 Favela Surf Dreams 2006 Joy Ride · Otros amores · The Preacher and the Poet · We Belong 2008 Thorn in Your Side; Kurzfilm 2010 Out in the Silence 2011 Boy in a Dress 2014 Kumu Hina (A Place in the Middle); Kurzfilm

**Joe Wilson** 2005 Favela Surf Dreams 2006 Joy Ride · Otros amores · The Preacher and the Poet · We Belong 2008 Thorn in Your Side; Kurzfilm 2010 Out in the Silence 2011 Boy in a Dress 2014 Kumu Hina (A Place in the Middle); Kurzfilm

Sie fühlt sich wie ein Junge, mehr noch als die meisten Jungen selbst. Der Dokumentarfilm begleitet die elfjährige Hawaiianerin Ho'onani, die davon träumt, an ihrer Schule die traditionelle Hula-Gruppe anzuführen. Das erzählerische Tanztheater gilt als Herzschlag des hawaiianischen Volks und verlangt viel Übung. Auch hier möchte Ho'onani auf die Seite der Jungen. Eigentlich ist das nicht erlaubt, aber Ho'onani hat Glück mit ihrer charismatischen Lehrerin Kumu Hina. Sie weist Ho'onani einen besonderen Platz in der Mitte zu. Denn auch im alten Hawaii gab es schon ein Leben zwischen den Geschlechtern. Einen Platz für diejenigen, die beide umarmen, Mann und Frau. Kumu Hina weiß, wovon sie spricht. Sie war vor über 20 Jahren ein Mann.

Mit ihrem tiefem Wissen vermittelt Kumu Hina den Schülern die Kultur ihrer Vorfahren, die aller christlichen Missionarstätigkeit zum Trotz nicht vergessen ist. Das Zauberwort heißt Aloha. Es bedeutet ein Leben in Harmonie mit dem Land. Und es meint Liebe, Respekt und Wertschätzung für jede und jeden.



Ho'onani Kamai

She feels more like a boy than even most boys. This documentary follows 11-year-old Hawaiian girl Ho'onani who dreams of leading her school's traditional hula group. Hula is a mixture of dance and theatrical performance that is central to the culture of the Hawaiian people and requires a lot of practice. Here too, Ho'onani would like to dance on the boys' side. Normally she wouldn't be allowed to do so but Ho'onani is fortunate to have as her teacher the charismatic Kumu Hina, who assigns Ho'onani a special place in the middle. In ancient Hawaii there was always a life between genders, and a place for those who embrace both men and women. Kumu Hina knows what she is talking about for, 20 years ago, she was a man.

Kumu Hina uses her profound knowledge to convey to her pupils the culture of their ancestors – a culture that has not been forgotten, in spite of years of influence by Christian missionaries. The magic word is 'aloha', meaning a life in harmony with nature. It also means that every man and every woman should be loved, respected and valued.

## USA 2014

25 Min. · QuickTime ProRes · Farbe · Dokumentarfilm

Regie **Dean Hamer, Joe Wilson**

Story **Kumu Hina Wong-Kalu**

Schnitt **Nels Bangerter**

Animation **Jared Greenleaf, Jed Henry**

Musik **Makana**

Produzenten **Dean Hamer, Joe Wilson**

## Produktion

Qwaves

Haleiwa, USA

+1 808 6299895

deanhamer@aol.com

## Weltvertrieb

noch offen